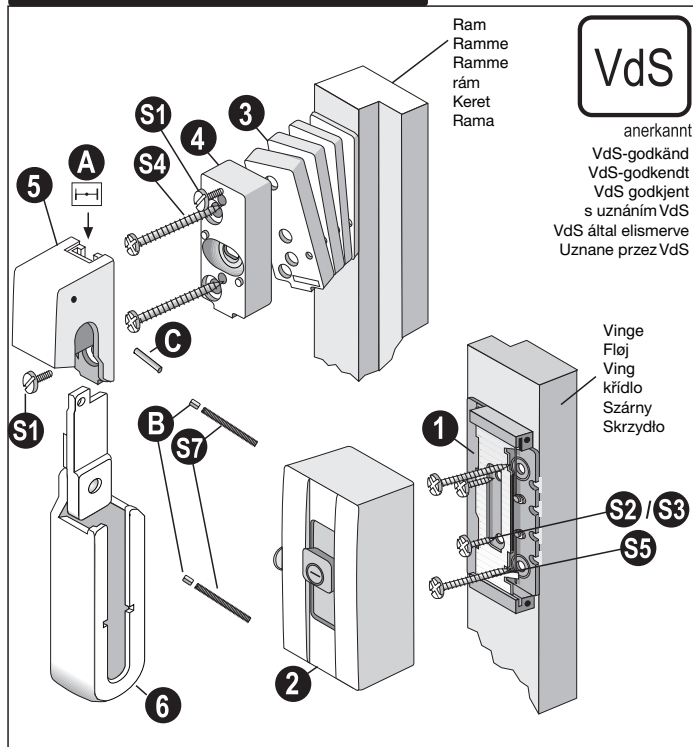
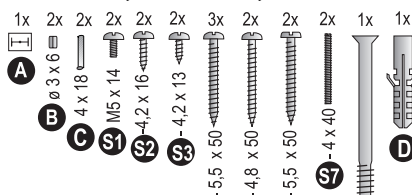


Block-Safe BS2



Montagesats, Monteringsset, Montagesett, montážní sada, Szerelőkészlet, Zestaw montażowy



Borr ø, Bor ø, Bor ø vrták, Fúró, Wiertło

Trä, Træ, Tre, dřevo, Fa, Drewno:
2,5 mm / 3,5 mm / 4,0 mm

Aluminium, stål, plast / Alu, stål, plast
Aluminium, stål, kunststoff / hliník, ocel, plast
Aluminium, acél, műanyag
Aluminium, stål, tworzywo sztuczne
3,5 mm / 4,0 mm / 4,5 mm



Nyttige tips: 1. Vid større element monteres flere Blocksafte, varvid en Blocksafte monteres på øvre eller under rammen så nära båndsidan som möjligt (kontrollera utrymmet före monteringen!) 2. Använd Burg-Wächter monteringsankare MA 99 DUO till plastelement och om nödvändigt till aluminium- och träelement. 3. Borra inte igenom vinduer/dörrar; korta skruvarna om nödvändigt. 4. Skada inte beslagdelar, tätningar eller rutor.

Borttabelle		
Skrudar	Trä	Aluminium, stål, plast
S2/S3 - 4,2 mm	ø 2,5mm	ø 3,5mm
S5 - 4,8mm	ø 3,5mm	ø 4,0mm
S4/S6 - 5,5mm	ø 4,0mm	ø 4,5mm

DK

Nyttige tips: 1. Ved større elementer monteres flere Blocksafte, idet en Blocksafte monteres på øverste eller nederste ramme så tæt på båndsidan som muligt (tjek pladsforholdene før monteringen!) 2. Ved plastelementer og evt. ved aluminium- og træelementer: Brug Burg-Wächter Montageanker MA 99 DUO. 3. Bor ikke gennem vinduer/døre, afkort evt. skruerne. 4. Undgå at beskadige beslagdele, tætninger og skiver.

Bortabel		
Skruer	Træ	Aluminium, stål, plast
S2/S3 - 4,2 mm	ø 2,5mm	ø 3,5mm
S5 - 4,8mm	ø 3,5mm	ø 4,0mm
S4/S6 - 5,5mm	ø 4,0mm	ø 4,5mm

NOR

Nyttige tips: 1. Monter flere blokkisringer for større elementer; dertil monteres en blokkisring enten på den øvre eller nedre rammen og nærmest mulig båndsidan (kontroller før monteringen at det finnes tilstrekkelig plass!) 2. Ved kunststoffelementer og evt. ved aluminiums- og træelementer: Bruk Burg-Wächter montasjeanker MA 99 DUO. 3. Bor ikke gjennom vinduer/dører; avkort evt. skruene. 4. Anslagsdelar, tetninger og vindusglass må ikke beskadiges.

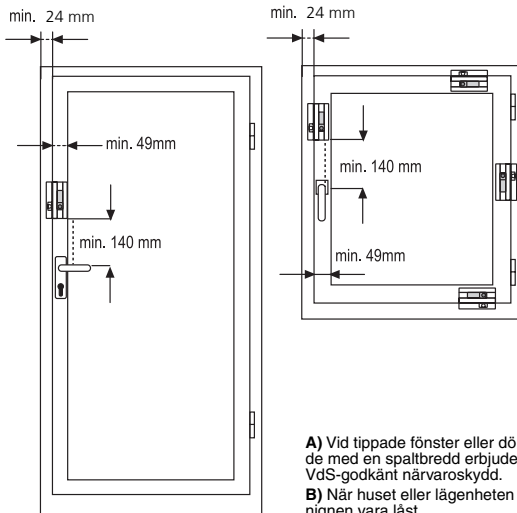
Bortabelle		
Skruer	Tré	Aluminium, stål, kunststoff
S2/S3 - 4,2 mm	ø 2,5mm	ø 3,5mm
S5 - 4,8mm	ø 3,5mm	ø 4,0mm
S4/S6 - 5,5mm	ø 4,0mm	ø 4,5mm



anerkannt
VdS-godkänd
VdS-godkendt
VdS godkjent
s uznáním VdS
VdS által elismerve
Uznane przez VdS

Användningsområde: Inåttöppnande fönster och dörrar av trä, aluminium, stål eller plast
Anvendelsesområde: Indad åbnende vinduer og døre af træ, aluminium, stål eller plast
Bruksområde: vinduer og dører som åbner innover laget i tre, aluminium, stål og kunststoff
Oblast použití: dřevěná, hliníková, ocelová nebo plastová okna a dveře s otevíráním dovnitř
Alkalmazási terület: befelé nyíló ablakok és ajtók fából, alumíniumból, acélból vagy műanyagból
Zakres zastosowania: otwierane do wewnątrz okna i drzwi z drewna, aluminium, stali lub tworzywa sztucznego

Montagepositioner, Monteringspositioner, Monteringsposisjon, montážní pozice, Szerelési pozíció, Polozenia montażowe



Vänsterhängda dörrar/fönster monteras "spegelvända".
Ved venstrehængte døre/vinduer foretages "spejlvendt" montering.
Dører/vinduer med venstre anslag monteres "speilvendt".
U dverfi/oken se zavráním vľavo se montáž musí provádět zrcadlově.
Balra nyíló ajtóknál/ablakoknál szerelés a "tükörképnek" megfelelően.
Przy lewostronnie zamkniętych drzwiach/oknach za montować odpowiednio odwrótnie.

A) Vid tippade fönster eller dörrar / fönster eller dörrar öppnade med en spaltbredd erbjuder den extra stabila läsbegynen ett VdS-godkänt närvaroskydd.
B) När huset eller lägenheten lämnas måste säkerhetsanordningen vara låst.

A) Når vinduet/døren er vipet opp eller står på klem, giver den ekstra stabile spærrebøjle et VdS-godkendt sikkerhedsniveau ved ophold i boligen.
B) Når huset eller lejligheden forlades, skal spærrebøjlen være i låst tilstand.

A) Når vinduer/dører er vipet opp/åpnet en spaltebredd gir den særdeles stabile stengebøylen et VdS-godkjent vern ved tilstedeværelse.
B) Hvis man forlater huset eller leiligheten, må sikringen være låst.

A) Při nakloněných/pootevřených oknech/dveřích poskytuje blokovací trn v důsledku své zvýšené stability prezenní ochranu schválenou zkušební ústavem VdS.
B) Při opuštění domu nebo bytu musí být pojistka v zablockované poloze.

A) Kibillentett/résnyire nyitott ablakoknál/ajtóknál a különleges stabil zárokengyel egy VdS által bevizsgált jelenléti védelmet biztosít.
B) A ház vagy a lakás elhagyásakor a biztosítónak lezárt állapotban kell lennie.

A) Przy uchylonych/otwartych na szerokość szczeliny oknach/drzwiach dodatkowa solidna blokada zapewnia zabezpieczenie sprowadzone wg VdS.
B) Jeśli opuszczamy dom lub mieszkanie, zabezpieczenie należy pozostawić w zablockowanej pozycji.

CZ

Užitečné tipy: 1. V případě větších prvků namontujte několik zařízení Blocksafte. Přitom namontujte jeden Blocksafte na horním nebo dolním rámu poblíž závesové strany (před montáží je nutno provést prostorové podmínky!) 2. V případě plastových, případně hliníkových nebo dřevěných prvků použijte montážní kotvu MA 99 DUO firmy Burg-Wächter. 3. Dvě a více ani okna neprovrtávejte, příliš dlouhé šrouby zkratzte. 4. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození kování, těsnění nebo podložek.

tabulka vrtáků		
šrouby	dřevodřevo	hliník, ocel, plast
S2/S3 - 4,2 mm	ø 2,5mm	ø 3,5mm
S5 - 4,8mm	ø 3,5mm	ø 4,0mm
S4/S6 - 5,5mm	ø 4,0mm	ø 4,5mm

H

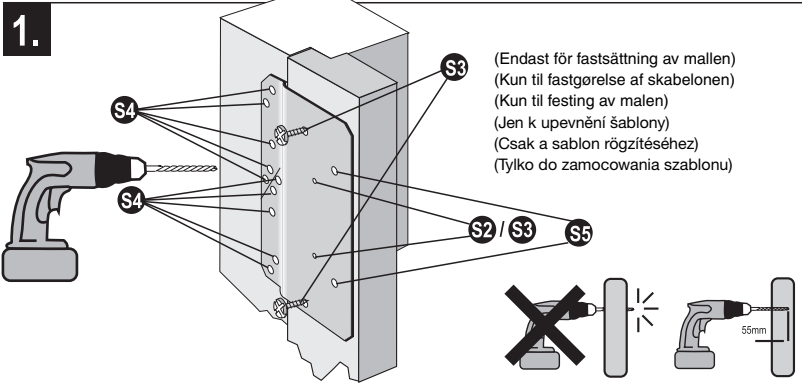
Hasznos tippek: 1. Nagyobb elemek esetén több blokk-széfét szereljen fel; az egyik blokk-széfét a felső vagy az alsó kereten, lehetőleg a szalagoldal közlőleben helyezze el (a szerelés előtt vizsgálja meg a helyviszonyokat). 2. A műanyagelemeknél, és szükség esetén az alumínium- és faelemeknél alkalmazzon Burg-Wächter MA 99 DUO szerelőhoronyt. 3. Az ablakokat és az ajtókat ne fúrja át; szükség esetén rövidítse le a csavarokat. 4. A vaslatokat, tömítéseket vagy tárcsákat/alátéteket ne sértse meg.

Fúrótáblázat		
Csavarok	Fa	Alumínium, acél, műanyag
S2/S3 - 4,2 mm	ø 2,5mm	ø 3,5mm
S5 - 4,8mm	ø 3,5mm	ø 4,0mm
S4/S6 - 5,5mm	ø 4,0mm	ø 4,5mm

PL

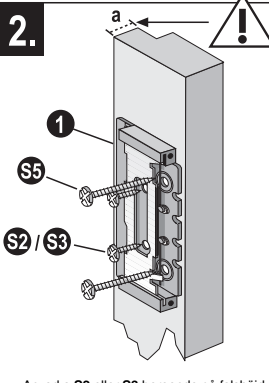
Rady praktyczne: 1. Przy większych elementach montować kilka blokad (Blocksafte); blokadę montować możliwie najbliższej strony zawias (przed montażem sprawdzić ilość dostępnego miejsca). 2. Przy elementach z tworzywa sztucznego i w razie potrzeby przy elementach aluminiowych i drewnianych: stosować kotwę montażową MA 99 DUO firmy Burg-Wächter. 3. Nie przewiercać na wylot okien/drzwi, w razie potrzeby skrócić śruby. 4. Nie uszkodzić okuc, uszczelnień lub szyb.

Tabela wierceń		
Śruby	Drewno	Aluminiun, stal, tworzywo sztuczne
S2/S3 - 4,2 mm	ø 2,5mm	ø 3,5mm
S5 - 4,8mm	ø 3,5mm	ø 4,0mm
S4/S6 - 5,5mm	ø 4,0mm	ø 4,5mm

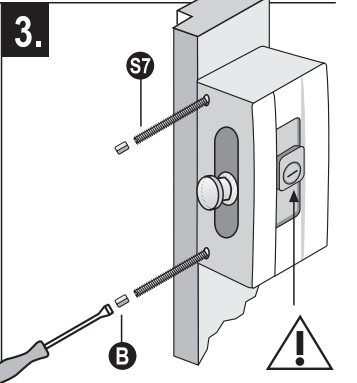


1. Förbera med bormallen; efterbera enligt borttabellen; montage med 4: vit ya/ montage utan 4: streckade ytor. Bor for med borskabelon, bor efter ifølge boretabel; monterig med 4: hvid flade/monterig uden 4: skraverede flader. Forboring med boremalen; etterboring iflg. boretabellen; Monterig med 4: hvit flate/ monterig uten 4: skraverte flater. Predvrtání pomoci vrtací šablony; následně vrtání podle vrtací tabulky; montáž se 4: bílá plocha / montáž bez 4: čárkované plochy. Az előfúrás fúrószablonnal végezze el; a készrefúrásához alkalmazza a fúrási táblázatot; szerelés a 4-es tétellel: fehér felület/ szerelés a 4-es tétellel nélkül: vonalkázott felület. Nawiercanie za pomocą szablonu; wiercenie wykańczające według tabeli wierceń; montaż z 4: biała powierzchnia/ montaż bez 4: powierzchni kreskowane.

(Endast för fastsättning av mallen)
(Kun til fastgørelse af skabelonen)
(Kun til festing av malen)
(Jen k upevnění šablony)
(Csak a sablon rögzítéséhez)
(Тільки до замочування шаблону)



2. Använd a S2 eller S3 beroende på falshöjd. Alt efter falshöhe benyttes a S2 eller S3. Avhengig av falsehøyden brukes a S2 eller S3. V závislosti na hloubce drážky použijte S2 nebo S3. A horony magasságától függően alkalmazza az a S2 vagy S3 tételt. Zależnie od wysokości przyłgi a, stosować S2 lub S3.

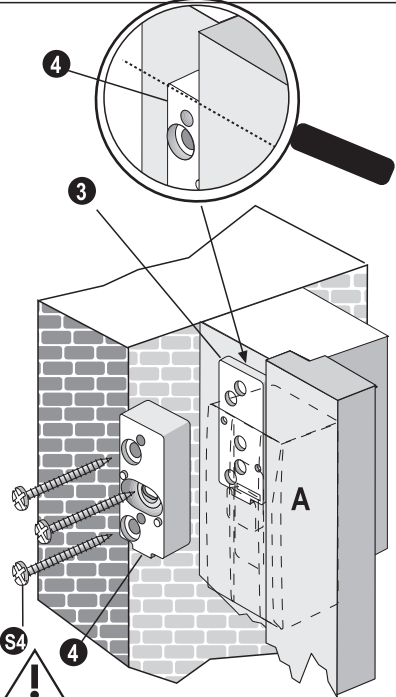


3. Täckbrickan måste vara i det skisserade läget! Rosetten skal være i den skitserede stilling! Rosetten må være i den skitserede posisjonen! Rozeta musí být ve vyznačené poloze! A rozettának az ábrázolt állásban kell lennie! Rozetka musi znajdować się w naszkicowanym położeniu!

4. Rekommendation, Anbefaling, Anbefaling, doporučení, Ajánlás, Zalecenie

MA99DUO

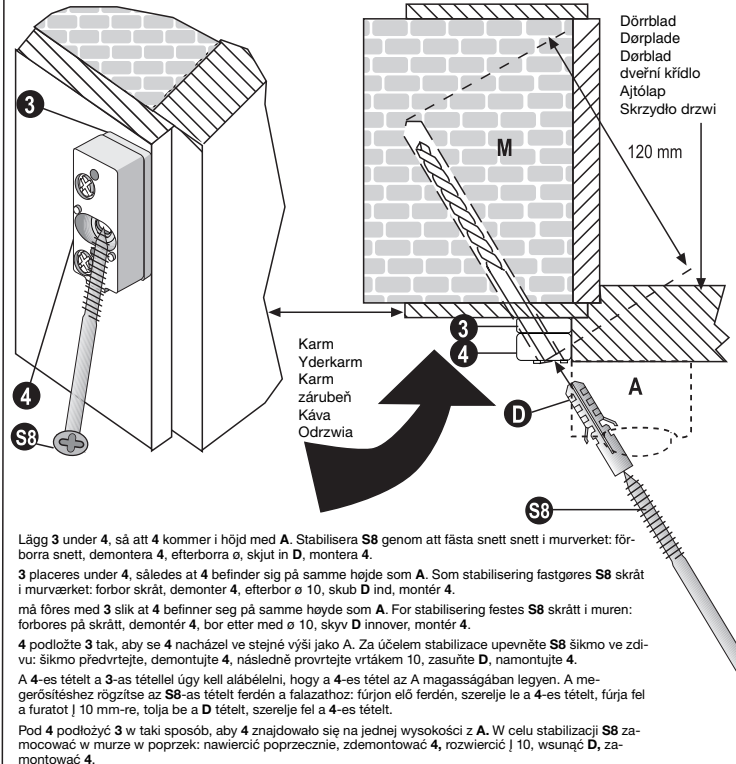
Använd Burg-Wächter monteringsankare MA 99 DUO till plastelement och om nödvändigt till element av aluminium och mjukt trä (ej för karmdörrar). Ved plastelementer eller evt. elementer af aluminium og blødt træ bruges Burg-Wächter Montageanker MA99 DUO (ikke ved døre med yderkarm). Bruk Burg-Wächter montasjeanker MA99 DUO for kunststoffelementer eller evt. elementer av aluminium og bløtt treverk (ikke for dører med karm). V prípade plastových, prípadne hliníkových prvků nebo prvků z měkkého dřeva použijte montážní kotvu MA 99 DUO firmy Burg-Wächter (ne u zárubňových dveří). A műanyagelemeknél vagy szűkség esetén az alumínium és puhafa-elemeknél alkalmazza a Burg-Wächter MA99 DUO szerelőhorgonyt (kávás ajtóknál nem). Przy elementach z tworzywa sztucznego lub z aluminium, jak i miękkiego drewna stosować kotwę montażową MA99 DUO firmy Burg-Wächter (nie w przypadku drzwi ościeżnicowych).



4. Læg 3 under 4, så at 4 kommer i højde med A. 3 placeres under 4, således at 4 befinder sig på samme højde som A. 4 må føres med 3 slik at 4 befinder seg på samme høyde som A. 4 podložte 3 tak, aby se 4 nacházel na stejné výši jako A. A 4-es tételt a 3-as tétellel úgy kell alábélni, hogy a 4-es tétel az A magasságában legyen. Pod 4 podložte 3 v taki sposób, aby 4 znajdowało się na jednej wysokości z A.

5.b.1

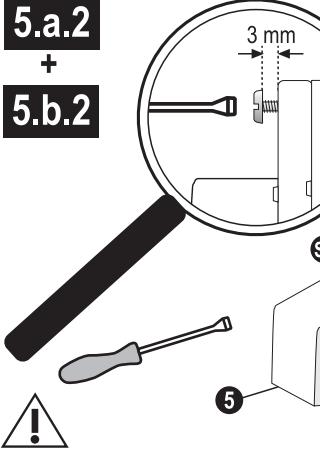
Rekommenderas endast för karmdörrar (kontrollera att murverket är lämpligt). Anbefales kun til døre med yderkarm (tjek, at murværket er egnet). Anbefales kun for dører med karm (kontrollér at muren er dertil egnet). Doporučeno jen u zárubňových dveří (přezkoumejte vhodnost zdiva). Csak kávás ajtóknál ajánlott (vizsgálja meg, hogy a falazat megfelelő-e). Zalecane wyłącznie w drzwiach ościeżnicowych (sprawdzić, czy mur nadaje się do tego celu).



Lägg 3 under 4, så att 4 kommer i höjd med A. Stabilisera S8 genom att fästa snett snett i murverket: förbera snett, demontera 4, efterbera a, skjut in D, montera 4. 3 placeres under 4, således at 4 befinder sig på samme højde som A. For stabilisering fastgøres S8 skråt i murverket: forbor skræt, demonter 4, efterbor a, skub D ind, monter 4. má føres med 3 slik at 4 befinder seg på samme høyde som A. For stabilisering festes S8 skråt i muren: forbores på skræt, demonter 4, bor etter med a, skyv D innover, monter 4. 4 podložte 3 tak, aby se 4 nacházel ve stejné výši jako A. Za účelem stabilizace upevněte S8 šikmo ve zdivu: šikmo předvrtajte, demontujte 4, následně provrtajte vrtákem a, zasuňte D, namontujte 4. A 4-es tételt a 3-as tétellel úgy kell alábélni, hogy a 4-es tétel az A magasságában legyen. A megerősítéshez rögzítse az S8-as tételt ferdén a falazathoz: fúrjon elő ferdén, szerelje le a 4-es tételt, fúrja fel a furatot | 10 mm-re, tojja be a D tételt, szerelje fel a 4-es tételt. Pod 4 podložte 3 v taki sposób, aby 4 znajdowało się na jednej wysokości z A. W celu stabilizacji S8 zamocować w murze w poprzek: nawiercić poprzecznie, zdemontować 4, rozwiąć | 10, wsunąć D, zamontować 4.

5.a.1

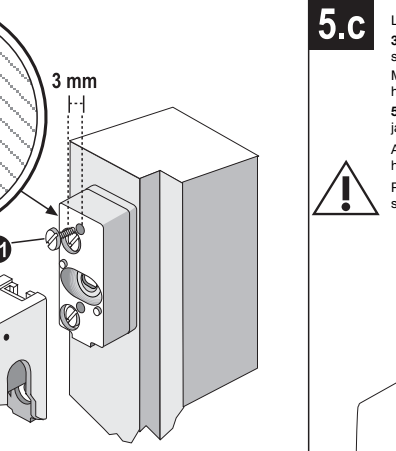
Monterig ved falshöhe større än 12 mm (vid falshöhe mindre än 12 mm fortsätt med 5c). Monterig ved falshöhe over 12 mm (ved falshöhe under 12 mm fortsættes med 5c). Monterig ved falsehøyder større enn 12 mm (fortsett med 5c ved falsehøyder mindre enn 12 mm). Montáž při hloubce drážky větší než 12 mm (při hloubce drážky menší než 12 mm pokračujte bodem 5c). Szerelés a 12 mm-nél nagyobb horonymagasságoknál (a 12 mm-nél kisebb horonymagasságoknál a szerelést az 5c tétellel folytassa). Montáž przy wysokości przyłgi większej niż 12 mm (przy wysokości przyłgi mniejszej niż 12 mm kontynuować z 5c).



Lämna ett mellanrum på 3 mm! 5 måste skjutas stramt över S1. Fortsätt med 6. Bevar 3 mm afstand! 5 skal skubbes stramt over S1. Fortsæt med 6. Behold en afstand på 3 mm! 5 må skyves stramt over S1. Fortsett med 6. Ponehejte odstup 3 mm! 5 se musí pevně nasounat na S1. Pokračujte bodem 6. Hagyon 3 mm távolságot! Az 5-ös tétel tojja szorosan az S1 tételre. Folytassa a szerelést a 6-os tétellel. Pozostawić odstęp 3 mm! Element 5 musi być wsunięty z napięciem na S1. Kontynuować wg 6.

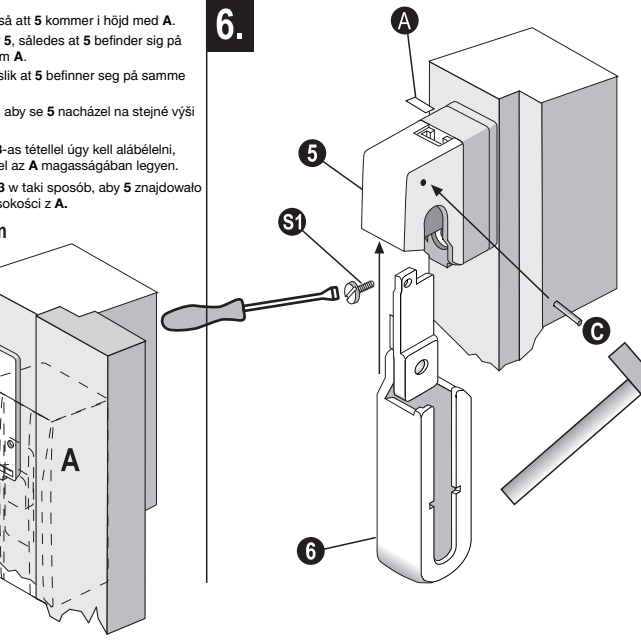
5.c

Læg 3 under 5, så at 5 kommer i højde med A. 3 placeres under 5, således at 5 befinder sig på samme højde som A. Má føres med 3 slik at 5 befinder seg på samme høyde som A. 5 podložte 3 tak, aby se 5 nacházel na stejné výši jako A. Az 5-ös tételt a 3-as tétellel úgy kell alábélni, hogy az 5-ös tétel az A magasságában legyen. Pod 5 podložte 3 v taki sposób, aby 5 znajdowało się na jednej wysokości z A.



Læg 3 under 5, så at 5 kommer i højde med A. 3 placeres under 5, således at 5 befinder sig på samme højde som A. Má føres med 3 slik at 5 befinder seg på samme høyde som A. 5 podložte 3 tak, aby se 5 nacházel na stejné výši jako A. Az 5-ös tételt a 3-as tétellel úgy kell alábélni, hogy az 5-ös tétel az A magasságában legyen. Pod 5 podložte 3 v taki sposób, aby 5 znajdowało się na jednej wysokości z A.

6.



Lägga ett mellanrum på 3 mm! 5 måste skjutas stramt över S1. Fortsätt med 6. Bevar 3 mm afstand! 5 skal skubbes stramt over S1. Fortsæt med 6. Behold en afstand på 3 mm! 5 må skyves stramt over S1. Fortsett med 6. Ponehejte odstup 3 mm! 5 se musí pevně nasounat na S1. Pokračujte bodem 6. Hagyon 3 mm távolságot! Az 5-ös tétel tojja szorosan az S1 tételre. Folytassa a szerelést a 6-os tétellel. Pozostawić odstęp 3 mm! Element 5 musi być wsunięty z napięciem na S1. Kontynuować wg 6.